



Shu-Jiuan Lu (Autor)  
**Vergleich von Sprachduktus und Melodik historischer  
Aufnahmen der Peking-Oper**

Orbis Musicarum 123  
(Hrsg. von Rudolf M. Brandl)

Shu-Jiuan Lu

**Vergleich von Sprachduktus und Melodik  
historischer Aufnahmen der Peking-Oper**



Ma Lianfang



Yu Shuyan



Cuvillier Verlag Göttingen  
Internationaler wissenschaftlicher Fachverlag

<https://cuvillier.de/de/shop/publications/727>

Copyright:  
Cuvillier Verlag, Inhaberin Annette Jentsch-Cuvillier, Nonnenstieg 8, 37075 Göttingen,  
Germany  
Telefon: +49 (0)551 54724-0, E-Mail: [info@cuvillier.de](mailto:info@cuvillier.de), Website: <https://cuvillier.de>

## Inhaltsverzeichnis

Vorwort . . . . .	11
Einleitung . . . . .	14
Fünf Pekingoper-Melodien von <i>Yu Shu-yan</i> (1890-1943), alias <i>Diqi</i> , ( <i>Laosheng</i> -Rolle)	19
1. Gesang des <i>Yang Jiye</i> aus der Oper „ <i>Li ling bei</i> “ . . . . .	20
Widerspiegelung der Sprachtöne in der Melodik . . . . .	20
Zur Relation Sprachton-Duktus und Melodik . . . . .	24
Modalität . . . . .	26
Intervallquadrat . . . . .	29
Melodik . . . . .	33
Syllabische Text-Rhythmus-Modellierung . . . . .	37
Musikalische Rhythmik . . . . .	40
Zusammenfassung . . . . .	43
Abhängigkeit der Melodik von den Sprachtönen und Sprachton-Verbindungen . . . . .	43
Melodische Charakteristika . . . . .	51
Rhythmische Charakteristika . . . . .	56
2. Gesang des <i>Zhuge Liang</i> aus der Oper „ <i>Kong cheng ji</i> “ . . . . .	58
Widerspiegelung der Sprachtöne in der Melodik . . . . .	58
Zur Relation Sprachton-Duktus und Melodik . . . . .	60
Modalität . . . . .	61
Intervallquadrat . . . . .	63
Melodik . . . . .	65
Syllabische Text-Rhythmus-Modellierung . . . . .	76
Musikalische Rhythmik . . . . .	79
Zusammenfassung . . . . .	81
Abhängigkeit der Melodik von den Sprachtönen und Sprachton-Verbindungen . . . . .	81
Melodische Charakteristika . . . . .	89
Rhythmische Charakteristika . . . . .	93

3. Gesang des <i>Yang Yanzhao</i> aus der Oper „ <i>Hong yang dong</i> “ . . . . .	97
Widerspiegelung der Sprachtöne in der Melodik . . . . .	97
Zur Relation Sprachton-Duktus und Melodik . . . . .	98
Modalität . . . . .	99
Intervallquadrat . . . . .	101
Melodik . . . . .	104
Syllabische Text-Rhythmus-Modellierung . . . . .	106
Musikalische Rhythmik . . . . .	108
Zusammenfassung . . . . .	110
Abhängigkeit der Melodik von den Sprachtönen und Sprachton-Verbindungen . . . . .	110
Melodische Charakteristika . . . . .	115
Rhythmische Charakteristika . . . . .	118
4. Gesang des <i>Wang Zuo</i> aus der Oper „ <i>Ba da chui</i> “ . . . . .	122
Widerspiegelung der Sprachtöne in der Melodik . . . . .	122
Zur Relation Sprachton-Duktus und Melodik . . . . .	125
Modalität . . . . .	126
Intervallquadrat . . . . .	128
Melodik . . . . .	132
Syllabische Text-Rhythmus-Modellierung . . . . .	135
Musikalische Rhythmik . . . . .	138
Zusammenfassung . . . . .	141
Abhängigkeit der Melodik von den Sprachtönen und Sprachton-Verbindungen . . . . .	141
Melodische Charakteristika . . . . .	148
Rhythmische Charakteristika . . . . .	152
5. Gesang des <i>Li Keyong</i> aus der Oper „ <i>Zhu lian zhai</i> “ . . . . .	154
Widerspiegelung der Sprachtöne in der Melodik . . . . .	154
Zur Relation Sprachton-Duktus und Melodik . . . . .	160
Modalität . . . . .	162
Intervallquadrat . . . . .	165
Melodik . . . . .	171
Syllabische Text-Rhythmus-Modellierung . . . . .	177

Musikalische Rhythmik . . . . .	183
Zusammenfassung . . . . .	185
Abhängigkeit der Melodik von den Sprachtönen und Sprachton-Verbindungen . . . . .	185
Melodische Charakteristika . . . . .	193
Rhythmische Charakteristika . . . . .	198
Fünf Pekingoper-Melodien von <i>Ma Lian-liang</i> (1901-1966) alias <i>Wenru</i> ( <i>Laosheng</i> - Rolle) . . . . .	200
6. Gesang des <i>Yang Yanhui</i> aus der Oper „ <i>Silang tan mu</i> “ . . . . .	201
Widerspiegelung der Sprachtöne in der Melodik . . . . .	201
Zur Relation Sprachton-Duktus und Melodik . . . . .	206
Modalität . . . . .	209
Intervallquadrat . . . . .	212
Melodik . . . . .	218
Syllabische Text-Rhythmus-Modellierung . . . . .	227
Musikalische Rhythmik . . . . .	232
Zusammenfassung . . . . .	235
Abhängigkeit der Melodik von den Sprachtönen und Sprachton-Verbindungen . . . . .	235
Melodische Charakteristika . . . . .	251
Rhythmische Charakteristika . . . . .	257
7. Gesang des Kaisers <i>Yongle</i> aus der Oper „ <i>Yan zhi bao zhe</i> “ . . . . .	260
Widerspiegelung der Sprachtöne in der Melodik . . . . .	260
Zur Relation Sprachton-Duktus und Melodik . . . . .	263
Modalität . . . . .	264
Intervallquadrat . . . . .	265
Melodik . . . . .	268
Syllabische Text-Rhythmus-Modellierung . . . . .	270
Musikalische Rhythmik . . . . .	272
Zusammenfassung . . . . .	273
Abhängigkeit der Melodik von den Sprachtönen und Sprachton-Verbindungen . . . . .	273
Melodische Charakteristika . . . . .	281
Rhythmische Charakteristika . . . . .	283

8. Gesang des <i>Jie Zhitui</i> aus der Oper „ <i>Fen mian shan</i> “ . . . . .	285
Widerspiegelung der Sprachtöne in der Melodik . . . . .	285
Zur Relation Sprachton-Duktus und Melodik . . . . .	291
Modalität . . . . .	293
Intervallquadrat . . . . .	296
Melodik . . . . .	300
Syllabische Text-Rhythmus-Modellierung . . . . .	307
Musikalische Rhythmik . . . . .	313
Zusammenfassung . . . . .	316
Abhängigkeit der Melodik von den Sprachtönen und Sprachton-Verbindungen . . . . .	316
Melodische Charakteristika . . . . .	328
Rhythmische Charakteristika . . . . .	331
9. Gesang des <i>Kou Zhun</i> aus der Oper „ <i>Qing guan ce</i> “ . . . . .	334
Widerspiegelung der Sprachtöne in der Melodik . . . . .	334
Zur Relation Sprachton-Duktus und Melodik . . . . .	336
Modalität . . . . .	338
Intervallquadrat . . . . .	339
Melodik . . . . .	342
Syllabische Text-Rhythmus-Modellierung . . . . .	343
Musikalische Rhythmik . . . . .	346
Zusammenfassung . . . . .	347
Abhängigkeit der Melodik von den Sprachtönen und Sprachton-Verbindungen . . . . .	347
Melodische Charakteristika . . . . .	353
Rhythmische Charakteristika . . . . .	354
10. Gesang des <i>Kui Che</i> aus der Oper „ <i>Shi lao an liu</i> “ . . . . .	357
Widerspiegelung der Sprachtöne in der Melodik . . . . .	357
Zur Relation Sprachton-Duktus und Melodik . . . . .	366
Modalität . . . . .	370
Intervallquadrat . . . . .	374
Melodik . . . . .	383
Syllabische Text-Rhythmus-Modellierung . . . . .	392

Musikalische Rhythmik . . . . .	397
Zusammenfassung . . . . .	400
Abhängigkeit der Melodik von den Sprachtönen und Sprachton-Verbindungen . . .	400
Melodische Charakteristika . . . . .	412
Rhythmische Charakteristika . . . . .	417
Schlussbetrachtung . . . . .	421
Quellen- und Literaturverzeichnis . . . . .	434
Glossar . . . . .	437
Latinisierung . . . . .	442
Titel der Peking-Opern und Gesangstexte . . . . .	445
Transkriptionen . . . . .	461
<i>Li ling bei</i> . . . . .	462
<i>Kong cheng ji</i> . . . . .	465
<i>Hong yang dong</i> . . . . .	470
<i>Ba da chui</i> . . . . .	473
<i>Zhu lian zhai</i> . . . . .	476
<i>Si lang tan mu</i> . . . . .	481
<i>Yan zhi bao zhe</i> . . . . .	486
<i>Fen mian shan</i> . . . . .	488
<i>Qing guan ce</i> . . . . .	493
<i>Shi lao an liu</i> . . . . .	496